

Raffinesse

Duracream®

Der Schwung der innovativen Küche

Die Spitzengastronomie setzt auf kreatives Kochen und Servieren. *Raffinesse* aus dem seidig schimmernden cremefarbenen Hartporzellan Duracream® bietet die idealen Plattformen zum Experimentieren. Mit einer weichen Linienführung und von der Natur inspirierten Details unterstreicht das umfangreiche Artikelspektrum der Kollektion die persönliche Handschrift der Küchenchefs und inspiriert zu überraschenden Foodpräsentationen.

The flair of inventive cuisine

High-end cuisine relies on creative cooking and service. *Raffinesse* range, made from cream-coloured silky sheen of Duracream® hard porcelain offers ideal platforms for experimentation. With subtle lines and details inspired by the world of nature, the collection's broad spectrum of pieces reflects the personal signature of the chef de cuisine and provides inspiration for surprising presentations of fine foods.

Design: Annette Lang, 2004 / Christian Haas, 2008



Raffinesse
(20)





Raffinierte Arrangements

Inspiring arrangements

Mit Henkeln, die in Anlehnung an Blätter gestaltet wurden, bereichert das unkonventionelle Design jede Tischinszenierung. Dekorative Elemente in Knospenform verleihen der Kollektion eine harmonische, feminine Ausstrahlung. Die Kombination runder Teller und Schalen in aufeinander abgestimmten Größen und Formen bietet Möglichkeiten für spannende und abwechslungsreiche Arrangements.

With pieces with handles reminiscent of leaves, the unconventional design concept enriches every creative table setting. Decorative elements in the form of buds lend the collection a harmonious and feminine aura. The combination of round plates and bowls in perfectly coordinated sizes offers countless opportunities for the creation of a fascinating diversity of exciting arrangements.

Raffinesse
(20)



20 RAFFINESSE

Art.-Nr.
Art. No.
art. n°
N° de art.

Inhalt	Ø Körper / Länge x Breite	Höhe 1/11 Stck.	Gewicht 1/Stck.
Volume	Ø Body / Length x Width	Height 1/11 pc.	Weight 1/pc.
Volume	Ø Corps / Longueur x Largeur	Hauteur 1/11 pièce.	Poids 1/pièce
Volumen	Ø Cuerpo / Largo x Ancho	Altezza 1/11 pieza.	Peso 1/pieza
Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	mm	Gramm



Teller flach rund coup
Plate flat round coupe
Assiette plate ronde coup
Plato plano redondo coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Teller flach rund coup 16cm	6 20 1216 5		158 (6.22)	22/115	220
Teller flach rund coup 21cm	6 20 1221 5		209 (8.23)	21/108	380
Teller flach rund coup 26cm	6 20 1226 5		258 (10.16)	23/125	675
Teller flach rund coup 29cm	6 20 1229 5		290 (11.42)	25/130	815
Teller flach rund coup 32cm	6 20 1232 5		313 (12.32)	27/138	1050



Teller tief rund coup
Plate deep round coupe
Assiette creuse ronde coup
Plato hondo redondo coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Teller tief rund coup 16cm	6 20 1316 5	0.37 (12.51)	164 (6.46)	45/160	295
Teller tief rund coup 24cm	6 20 1324 5	0.64 (21.64)	239 (9.41)	41/145	605
Teller tief rund coup 28cm	6 20 1328 5	0.88 (29.76)	278 (10.94)	46/170	860



Obertasse 0.09I
Cup
Tasse
Taza



Untertasse rund 13cm
Saucer round
Soucoupe ronde
Platillo redondo

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Obertasse 0.09I	6 20 5259 5	0.09 (3.04)	64 (2.52)	70	155
Untertasse rund 13cm	6 20 6909 5		134 (5.28)	19/93	148



Obertasse 0.18I
Cup
Tasse
Taza



Obertasse 0.22I
Cup
Tasse
Taza



Obertasse 0.28I
Cup
Tasse
Taza



Obertasse stapelbar 0.18I
Cup stackable
Tasse empilable
Taza apilable



Obertasse stapelbar 0.22I
Cup stackable
Tasse empilable
Taza apilable



Suppenobertasse 0.28I
Creamsoup cup
Tasse à soupe
Taza para sopa



Kombi-Untertasse rund 16cm
Combi saucer round
Soucoupe combi ronde
Platillo combinable redondo

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Obertasse 0.18I	6 20 5268 5	0.18 (6.09)	76 (2.99)	80	185
Obertasse 0.22I	6 20 5272 5	0.22 (7.44)	76 (2.99)	93	210
Obertasse 0.28I	6 20 5178 5	0.28 (9.47)	108 (4.25)	61	205
Obertasse stapelbar 0.18I	6 20 5219 5	0.18 (6.09)	75 (2.95)	69/510	170
Obertasse stapelbar 0.22I	6 20 5222 5	0.22 (7.44)	75 (2.95)	87	240
Suppenobertasse 0.28I	6 20 2728 5	0.29 (9.81)	108 (4.25)	61/270	215
Kombi-Untertasse rund 16cm	6 20 6918 5		162 (6.38)	22/116	240

20 RAFFINESSE

Art.-Nr.
Art. No.
art. n°
N° de art.

Inhalt
Volume
Volume
Volumen
Ltr. (fl.oz)

Ø Körper /
Länge x Breite
Ø Body /
Length x Width
Ø Corps /
Longueur x Largeur
Ø Cuerpo /
Largo x Ancho
mm (inch)

Höhe
1/11 Stck.
Height
1/11 pc.
Hauteur
1/11 pièce.
Altezza
1/11 pieza.
mm

Gewicht
1/11 Stck.
Weight
1/11 pc.
Poids
1/11 pièce
Peso
1/11 pieza
Gramm



Obertasse 0.40l

Cup
Tasse
Taza



Becher 0.31l

Mug
Gobelet
Vaso



Bowl rund 8cm/0.30l

Bowl round
Bol rond
Tazón redondo



Latte Macchiato Glas 0.35l

Latte Macchiato glass
Verre à latte macchiato
Vaso para latte macchiato



Untertasse rund 19cm

Saucer round
Soucoupe ronde
Platillo redondo

Raffinesse
(20)



Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/11 Stck. Gramm
Obertasse 0.40l	6 20 5290 5	0.40 (13.53)	122 (4.8)	68	320
Becher 0.31l	6 20 5630 5	0.31 (10.48)	83 (3.27)	109	310
Bowl rund 8cm/0.30l	6 20 5430 5	0.30 (10.14)	83 (3.27)	109	300
Latte Macchiato Glas 0.35l ¹⁾	6 42 9092 91 000000	0.35 (11.83)	79 (3.11)	143	370
Untertasse rund 19cm	6 20 6940 5		190 (7.48)	26/130	365



Bowl rund 11cm/0.28l

Bowl round
Bol rond
Tazón redondo



Bowl rund 12cm/0.40l

Bowl round
Bol rond
Tazón redondo

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/11 Stck. Gramm
Bowl rund 11cm/0.28l	6 20 6578 5	0.28 (9.47)	108 (4.25)	61/240	195
Bowl rund 12cm/0.40l	6 20 6690 5	0.40 (13.53)	122 (4.8)	68/280	300



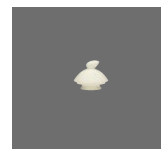
Kaffeekanne Komplett 0.30l

Coffeepot complete
Cafetière complète
Cafetera completa



Kaffeekanne Unterteil 0.30l

Coffeepot bottom
Cafetière partie du bas
Cafetera parte inferior



Kaffeekanne Deckel

Coffeepot cover
Cafetière couvercle
Cafetera tapa

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/11 Stck. Gramm
Kaffeekanne Komplett 0.30l	6 20 4130 5	0.30 (10.14)	143 (5.63)	152	335
Kaffeekanne Unterteil 0.30l	6 20 4131 5	0.30 (10.14)	143 (5.63)	111	255
Kaffeekanne Deckel	6 20 4132 5		68 (2.68)	57	80

20 RAFFINESSE

Art.-Nr.
Art. No.
art. n°
N° de art.

Inhalt
Volume
Volume
Volumen
Ltr. (fl.oz)

Ø Körper /
Länge x Breite
Ø Body /
Length x Width
Ø Corps /
Longueur x Largeur
Ø Cuerpo /
Largo x Ancho
mm (inch)

Höhe
1/11 Stck.
Height
1/11 pc.
Hauteur
1/11 pièce.
Altezza
1/11 pieza.
mm

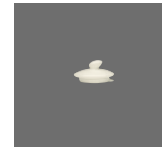
Gewicht
1/Stck.
Weight
1/pc.
Poids
1/pièce
Peso
1/pieza
Gramm



Teekanne Komplett 0.50l
Teapot complete
Théière complète
Tetera completa



Teekanne Unterteil 0.50l
Teapot bottom
Théière partie du bas
Tetera parte inferior



Teekanne Deckel
Teapot cover
Théière couvercle
Tetera tapa



Teesieb 8cm
Tea strainer
Filtre à thé
Filtro de té

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Teekanne Komplett 0.50l	6 20 4350 5	0.50 (16.91)	199 (7.83)	115	500
Teekanne Unterteil 0.50l	6 20 4351 5	0.50 (16.91)	199 (7.83)	90	420
Teekanne Deckel	6 20 4352 5		77 (3.03)	40	80
Teesieb 8cm	6 20 4042 91 000000		75 (2.95)	77	18



Gießer 0.15l
Creamer
Arrosoir
Jarra

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Gießer 0.15l	6 20 4715 5	0.15 (5.07)	106 (4.17)	91	150



Sauciere 0.10l
Sauce boat
Saucière
Salsera



Untertasse rund 13cm
Saucer round
Soucoupe ronde
Platillo redondo

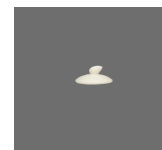
Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Sauciere 0.10l	6 20 3810 5	0.10 (3.38)	113 (4.45)	46	110
Untertasse rund 13cm	6 20 6909 5		134 (5.28)	19/93	148



Zuckerdose Komplett 0.23l
Sugar bowl complete
Pot à sucre complète
Azucarero completa



Zuckerdose Unterteil 0.23l
Sugar bowl bottom
Pot à sucre partie du bas
Azucarero parte inferior



Zuckerdose Deckel
Sugar bowl cover
Pot à sucre couvercle
Azucarero tapa

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Zuckerdose Komplett 0.23l	6 20 4923 5	0.23 (7.78)	102 (4.02)	86	210
Zuckerdose Unterteil 0.23l	6 20 4924 5	0.23 (7.78)	102 (4.02)	55	170
Zuckerdose Deckel	6 20 4925 5		71 (2.8)	31	40

20 RAFFINESSE

Art.-Nr.
Art. No.
art. n°
N° de art.

Inhalt
Volume
Volume
Volumen
Ltr. (fl.oz)

Ø Körper /
Länge x Breite
Ø Body /
Length x Width
Ø Corps /
Longueur x Largeur
Ø Cuerpo /
Largo x Ancho
mm (inch)

Höhe
1/11 Stck.
Height
1/11 pc.
Hauteur
1/11 pièce.
Altezza
1/11 pieza.
mm

Gewicht
1/Stck.
Weight
1/pc.
Poids
1/pièce
Peso
1/pieza
Gramm



Etagere
Étagère
Étagère
Étagere

Raffinesse
(20)



Artikel	Art.-Nr.	Inhalt Ltr. (fl.oz)	Ø / LxB mm (inch)	Höhe 1/11 Stck. mm	Gewicht 1/Stck. Gramm
Etagere 2-fach Teller rund coup ²⁾³⁾	6 20 7301 5		258 (10.16)	205	1157
Etagere Teller rund coup 21 cm	6 20 1921 5		209 (8.23)	21	380
Etagere Teller rund coup 26 cm	6 20 1926 5		258 (10.16)	23	675
Etagere Stab 2-fach versilbert	6 69 7802 91 000000			248	102

¹⁾Stück/Karton: 6; Stück/Palette: 882
Pcs./box: 6; Pcs./pallet: 882
Pièces/carton : 6 ; pièces/palette : 882
Unidad/caja de cartón: 6; Unidad/palé: 882

²⁾Die Etageren werden in Einzelteilen mit Montageanleitung geliefert.
The étagères will be delivered in single pieces with an instruction manual.
Les présentoirs sont livrés en pièces détachées avec une notice de montage.
Las estanterías se suministran en piezas individuales con instrucciones de montaje.

³⁾Alle Stäbe der Etageren sind nicht spülmaschinengeeignet oder -fest und dürfen auch nicht unter einem Wasserstrahl abgebraust werden. Bitte daher die Etageren zum Spülen auseinander bauen. Die Stäbe der Etageren dürfen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt und trocken nachgewischt werden.
All the étagère's rods are not dishwasher-suitable or safe and must not be rinsed off under a jet water as well. Please disassemble the étagère for washing up. All the étagère's rods may only be cleaned with a wet cloth and then wiped dry.
Les tiges des présentoirs ne doivent pas être nettoyées au lave-vaisselle et ne doivent pas être soumises à la pression d'un jet d'eau. Démontez les présentoirs pour les laver. Nettoyez les tiges des présentoirs avec un chiffon humide et essuyez-les avec un chiffon sec.
Las varillas de las estanterías no son aptas para el lavavajillas ni deben ponerse debajo de un chorro de agua corriente. Por lo tanto, las estanterías deben desmontarse para limpiarlas. Las varillas de las estanterías deben limpiarse solo con un paño humedecido y secarse con un paño seco.

Teller flach, Plate flat

16 cm
6 20 1216



21 cm
6 20 1221



26 cm
6 20 1226



29 cm
6 20 1229



32 cm
6 20 1232



Teller tief, Plate deep

16 cm
6 20 1316



24 cm
6 20 1324



28 cm
6 20 1328



Untertasse, Saucer

13 cm
6 20 6909



19 cm
6 20 6940



Kombi-Untertasse, Combi saucer

16 cm
6 20 6918



20
RAFFINESSE

Dekore
Pattern



326750 Doré

Preissp./price col. Basic + *

Raffinesse
(20)



Ihr unverwechselbares Individualdekor ab 300 Stück ohne Extrakosten.
Your distinctive customized decor for orders of 300 pieces or more
without any additional costs.

* Edelmetallzuschlag / Precious metal surcharge
auf undekoriert / of undecorated
Nicht Mikrowellengeeignet / Not suitable for microwave

Drucktechnisch bedingte Farbabweichungen sind möglich.
100 % color accuracy cannot be guaranteed due to printing techniques.